



Cargador de baterías de litio

Unidades de tracción Greensmaster® eFlex®

Nº de modelo 04065

Nº de modelo 04090

Nº de modelo 04012

Manual del operador

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea obtener información sobre productos y accesorios, si necesita localizar un distribuidor, los detalles completos de la garantía o registrar su producto.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

El cable eléctrico de este producto contiene plomo, que el Estado de California sabe que causa defectos congénitos u otros peligros para la reproducción. Lávese las manos después de manejar el material.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PELIGRO – para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, siga cuidadosamente estas instrucciones de seguridad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento de los cargadores de batería modelos 04065, 04090, 04012.

Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y símbolos de advertencia que figuran en el cargador, en la batería y en el producto que utiliza la batería.

⚠ CUIDADO

Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías Toro modelo 04069 o 04049 tipo eFlex recargables de iones de litio. Otros tipos de batería pueden reventar y causar lesiones personales y daños materiales.

- Confirme el voltaje del país en el que se encuentra antes de utilizar el producto.
- Para enchufar el aparato en un país fuera de Estados Unidos, utilice un adaptador de enchufe del tipo correcto, si es necesario.

General

⚠ Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales. Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte.

El uso o mantenimiento incorrectos de este cargador puede causar lesiones personales o la muerte. Para reducir este riesgo, cumpla todas las instrucciones de seguridad.

⚠ CUIDADO

Cualquier intento de cargar baterías que no sean las del pack de batería de iones de litio modelo Toro 04049 o 04069 puede provocar un calor excesivo u otras averías relacionadas en el producto, lo que puede dar lugar a daños materiales o lesiones personales.

⚠ CUIDADO

Cualquier intento de cargar la batería de iones de litio modelo Toro 04069 o 04049 con un cargador que no sea este cargador autorizado, puede provocar un calor excesivo u otras averías relacionadas en el producto, lo que puede dar lugar a daños materiales o lesiones personales.

- El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales, riesgo de incendio, o descarga eléctrica.
- No moje el cargador; protéjalo de la lluvia y de la nieve.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por Toro puede dar lugar a riesgos de incendio, descarga eléctrica o lesión personal.
- Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones, las del *Manual del operador* de la máquina correspondiente a la batería, y las de cualquier equipo que pretenda utilizar en la proximidad del cargador de baterías. Repase las advertencias que figuran en estos productos y en sus motores.



Formación

- No deje nunca que el cargador lo utilicen o mantengan niños o personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador. El propietario es responsable de proporcionar formación a todos los operarios y mecánicos.
- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del cargador y de los manuales antes de utilizar este cargador. Familiarícese a fondo con los controles y con el uso correcto del cargador. Sepa cómo parar el cargador y utilizar los controles para apagarlo rápidamente.

⚠ CUIDADO

Riesgo de gases explosivos. Aunque no suele ocurrir, la batería podría emitir gases explosivos si se somete a una carga muy excesiva. Es importante que cumpla todas las instrucciones relacionadas con este cargador, con la batería y con cualquier equipo que se esté utilizando en las proximidades.

Preparación

- **Mantenga alejados a niños y a otras personas** – mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación.
- **Lleve ropa adecuada** – incluida protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auditiva. Si tiene el pelo largo, recójaselo, y no lleve prendas o joyas sueltas.
- Ponga el interruptor de encendido de la máquina en la posición de APAGADO y espere 5 segundos hasta que la máquina se haya apagado por completo antes de conectar la batería al cargador. Si no lo hace, puede producirse un arco eléctrico.
- Asegúrese de que la zona está bien ventilada mientras se carga la batería.
- Estudie todas las precauciones de carga específicas del fabricante de la batería, y tome las medidas necesarias para cumplirlas.
- Este cargador de baterías está diseñado para circuitos de 120 y 240 VCA, y está equipado con un enchufe provisto de toma de tierra para 120 VCA. Si lo va a utilizar en un circuito de 240 voltios, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para adquirir el cable de alimentación correcto.

⚠ CUIDADO

Riesgo de incendio o descarga eléctrica. Conecte el cargador de batería directamente a una toma de corriente provista de toma de tierra (3 patillas). No utilice este cargador si la toma de corriente no tiene toma de tierra, ni siquiera utilizando un adaptador.

Operación

- **Precauciones generales**
 - **No cargue** una batería que esté congelada.
 - **No maltrate el cable** – no lleve el cargador por el cable, ni tire bruscamente del cable para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite y de los bordes cortantes.
 - Mantenga intacta la carcasa.

- Al transportar el cargador, mire siempre donde pisa y agarre firmemente el asa. Camine; no corra jamás. Tenga cuidado de no resbalar o caerse.

• Precauciones personales

⚠ PELIGRO

No modifique el cable de alimentación o el enchufe suministrados. Si la clavija no encaja en la base del enchufe, espere a que un electricista autorizado instale una toma de corriente apropiada. Una conexión incorrecta puede causar una descarga eléctrica.

- Lleve protección ocular completa y protección para la ropa.
- Si el electrolito de la batería entra en contacto con la piel o con la ropa, lave la parte afectada inmediatamente con agua y jabón. Si entra electrolito en el ojo, lave el ojo inmediatamente con abundante agua corriente fría durante al menos 10 minutos y llame inmediatamente al servicio médico de urgencias.
- **No fume nunca**, y no permita que haya chispas o llamas cerca de una batería.
- Extreme las precauciones para evitar que se le caiga una herramienta metálica cerca de o sobre una batería. Podría causar una chispa o un cortocircuito en un componente eléctrico, dando lugar a una explosión.
- Quítese los accesorios metálicos como anillos, pulseras, collares o relojes antes de trabajar con una batería de iones de litio. Una batería de iones de litio puede producir suficiente corriente para causar una quemadura grave.
- **Utilice este cargador solo para cargar baterías Toro de iones de litio para máquinas Toro modelo 04069 o 04049, tal y como se especifica en el *Manual del operador del equipo*. No lo utilice para otros propósitos.**
- **Ubicación**
 - No utilice nunca el cargador sin tener buena visibilidad o una iluminación correcta.
 - Utilice el cargador en una zona abierta con buena ventilación.
- **Precauciones con la conexión de salida**
 - El cargador siempre debe estar apagado antes de conectar o desconectar la batería al cargador. No deje que ningún objeto metálico toque las patillas embutidas en el extremo del conector.
 - Cumpla las instrucciones de este manual al conectar y desconectar el cargador y la batería.
- **Precauciones con la conexión eléctrica**
 - **Toma de tierra** – el cargador debe conectarse a una toma de tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El cable eléctrico suministrado con este cargador proporciona una conexión a tierra si se conecta a una toma de corriente provista de toma de tierra con cableado adecuado que haya sido instalada con arreglo a la normativa vigente.

⚠ CUIDADO

Riesgo de incendio o descarga eléctrica. Conecte el cargador de batería directamente a una toma de corriente provista de toma de tierra (3 patillas). No utilice este cargador si la toma de corriente no tiene toma de tierra, ni siquiera utilizando un adaptador.

- No utilice un cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable alargador incorrecto podría aumentar el riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es imprescindible utilizar un cable alargador, asegúrese de que:
 - ◊ La clavija del cable alargador tiene el mismo número de patillas, del mismo tamaño y forma, que las de la clavija suministrada con el cargador.
 - ◊ El cable alargador cuenta con conductores y aislamiento correctos, y que está en buenas condiciones eléctricas.
 - ◊ Los conductores tienen una sección suficiente para el amperaje del cargador, según lo especificado en la tabla siguiente.

Entrada de CA		Tamaño de cable – Sección mínima del conductor (A.W.G.)			
Mín	Máx	Longitud del cable			
		7,6 m	15,2 m	30,5 m	45,6 m
4 A	5 A	18	18	14	12

- Si el cable de alimentación eléctrica sufre cualquier daño mientras está enchufado, desconecte el cable de la toma de corriente y póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro para adquirir un cable nuevo.
- **Desconecte el cargador** – desenchufe el cargador de la toma de corriente si no lo está utilizando, antes de trasladarlo a otro lugar o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el mismo.
- Tire siempre de la clavija, no del cable, para desconectar el cable de alimentación, a fin de evitar desperfectos en el cable y en la clavija.

Mantenimiento y almacenamiento

⚠ CUIDADO

Riesgo de descarga eléctrica. No intente reparar este cargador a menos que esté capacitado y autorizado para ello.

Guarde el cargador dentro de un edificio si no se está utilizando. Si no se está usando el cargador, debe guardarse dentro de un edificio, en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los usuarios no autorizados.

Preste atención al mantenimiento del cargador.

Piezas de repuesto – para el mantenimiento del cargador, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.

- Lleve el cargador a un distribuidor autorizado Toro si necesita mantenimiento o reparación.
- No desmonte el cargador; un montaje posterior incorrecto puede dar lugar a riesgos de descarga eléctrica o incendio.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El simple apagado con el interruptor de corriente no reduce este riesgo.
- Compruebe frecuentemente que todos las fijaciones están correctamente apretadas para asegurarse de que el cargador está en buenas condiciones de funcionamiento.

- Consulte siempre las importantes instrucciones detalladas del *Manual del operador* antes de almacenar el cargador durante un período largo de tiempo.
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.
- Si el cable o la clavija están dañados, cámbielos inmediatamente. No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados.
- Si el cargador recibe un golpe fuerte, si se cae o si sufre cualquier otro deterioro, no lo utilice; llévelo a un distribuidor autorizado Toro.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



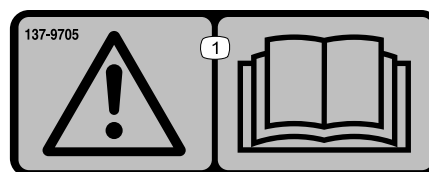
Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decal137-9701

137-9701

1. Advertencia – mantenga el cargador alejado de la lluvia y de otras condiciones de humedad.
2. Advertencia – no toque la superficie caliente.
3. Advertencia – no abra la batería; no utilice una batería dañada.
4. Peligro de explosión – evite las chispas, el fuego, las llamas abiertas; no fume.
5. Vapores venenosos o gases tóxicos, peligro de asfixia – no cargue la batería en un espacio cerrado.
6. Peligro de descarga eléctrica – no realice tareas de mantenimiento en la batería.



decal137-9705

137-9705

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.

Montaje

Montaje del cargador en una pared

El cargador puede montarse en una pared usando los taladros en forma de bocallave provistos en la parte trasera de la unidad. Utilice tornillos con un diámetro de caña de 6 mm y un diámetro de cabeza de 11 mm.

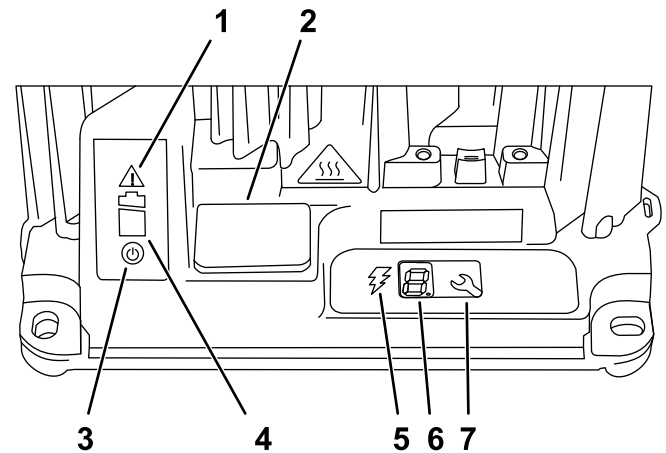
Importante: Inspeccione la zona de trabajo para determinar la posición que mejor cumpla los criterios de uso seguro y eficaz del cargador.

Operación

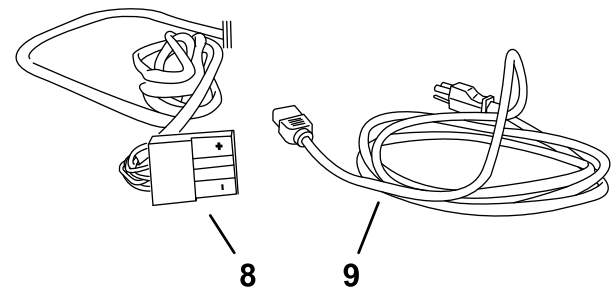
El cargador está diseñado para utilizarse sin supervisión, incluso durante meses, como por ejemplo durante el invierno.

Importante: Consulte el *Manual del operador* de la unidad de tracción y de la batería respecto a los requisitos de temperatura de la batería.

Descripción general del producto



g251620



g251632

Figura 1

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Luz indicadora de error | 6. Pantalla LCD |
| 2. Cubierta del puerto USB | 7. Botón de selección |
| 3. Luz indicadora de alimentación CA | 8. Conector y cable de salida |
| 4. Luz indicadora de carga de la batería | 9. Cable de alimentación eléctrica |
| 5. Luz indicadora de salida de carga | |

Conexión a una fuente de alimentación

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este cargador tiene una clavija de 3 patillas con toma de tierra (tipo B). Si la clavija no cabe en el receptáculo de la pared, se encuentran disponibles otros tipos de clavija con toma de tierra; póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.

No modifique de ninguna manera la clavija del cargador o del cable de alimentación.

⚠ PELIGRO

El contacto con el agua mientras se maneja el aparato podría provocar una descarga eléctrica, la cual puede causar lesiones personales o la muerte.

No manipule el enchufe ni el cargador con las manos mojadas o con los pies en contacto con el agua.

Importante: Compruebe periódicamente que el aislamiento del cable de alimentación no está perforado ni agrietado. No utilice el cable si está dañado. No pase el cable por charcos de agua o hierba húmeda.

1. Enchufe la clavija del cargador del cable de alimentación eléctrica en la toma de corriente correspondiente del cargador.

⚠ ADVERTENCIA

Un cable de cargador dañado puede causar una descarga eléctrica o un incendio.

Inspeccione detenidamente el cable de alimentación eléctrica antes de usar el cargador. Si el cable está dañado, no utilice el cargador hasta que haya obtenido un cable de repuesto.

2. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación eléctrica en una toma de corriente provista de toma de tierra.

Cómo cargar la batería

⚠ CUIDADO

Cualquier intento de cargar baterías que no sean el pack de batería de iones de litio Toro modelo 04049 o 04069 con este cargador, puede provocar un calor excesivo u otras averías relacionadas en el producto, lo que puede dar lugar a daños materiales o lesiones personales.

No intente cargar otras baterías que no sean compatibles con este cargador.

⚠ PELIGRO

Es peligroso cargar una batería si no se realiza de la manera correcta.

- No permita que este aparato sea utilizado por personas que no hayan recibido una formación adecuada.
- Estudie cuidadosamente las instrucciones de seguridad que figuran al principio de este manual antes de utilizar este equipo.
- Guarde este manual siempre junto al cargador.

Intervalo de carga recomendado	0 a 45 °C
Intervalo de carga a baja temperatura (corriente reducida)	-10 a 0 °C
Intervalo de carga a alta temperatura (corriente reducida)	45 a 60 °C

1. Aparque la máquina en el lugar asignado para la carga nocturna.
2. Ponga el freno de estacionamiento ([Figura 2](#)).

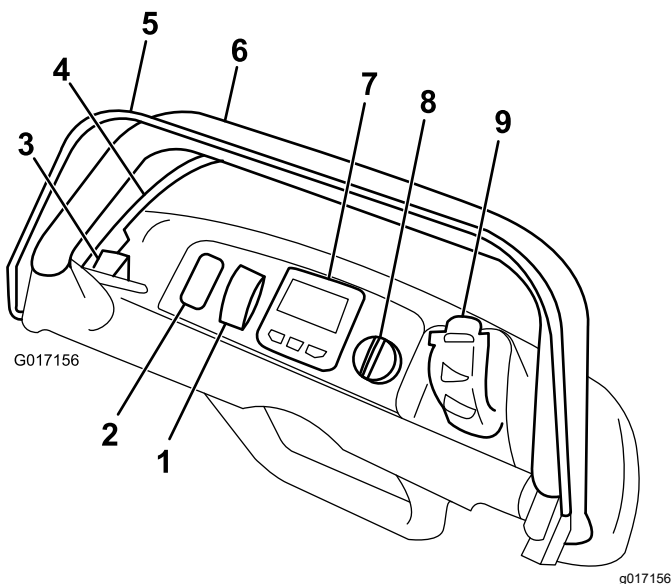


Figura 2

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Interruptor EZ-Turn | 6. Manillar |
| 2. Hueco libre para luces de operación | 7. Pantalla LCD del InfoCenter |
| 3. Seguro del freno de estacionamiento | 8. Interruptor de encendido |
| 4. Freno de servicio | 9. Control de velocidad |
| 5. Control de presencia del operador | |

- Desconecte el suministro eléctrico de la máquina ([Figura 1](#)).
- Desenchufe el conector en T del conector del suministro eléctrico principal de la batería que está sujeto a la bandeja de la batería ([Figura 3](#)).

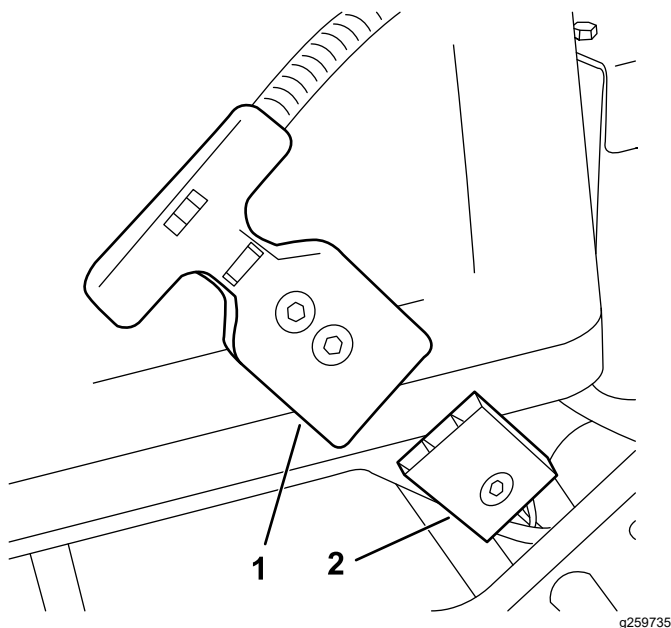


Figura 3

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Conector del asa en T | 2. Conector del suministro eléctrico principal situado en la bandeja de la batería |
|--------------------------|--|

- Limpie y seque los conectores de la batería y del cargador.

Importante: No utilice disolventes fuertes que degraden la resistencia del plástico del conector. No utilice grasa dieléctrica en los contactos del conector o de la batería.

- Alinee los conectores positivos (marcados con un signo "+") y júntelos, presionando hasta que se acoplen.

⚠ ADVERTENCIA

Es peligroso cargar una batería si no se realiza de la manera correcta. Si hay trabajadores presentes mientras se carga la batería, nombre a una persona para que supervise la zona y vigile para que se cumplan todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual. Dicha persona debe:

- Estar alerta respecto a la entrada de otras personas en la zona y a los equipos que utilicen.
- Detener cualquier actividad insegura e impedir que se produzcan situaciones inseguras.
- Prohibir cualquier actividad cerca del cargador o de la batería que pudiera dar lugar a golpes o vuelcos de estos elementos.
- Prohibir el uso de cualquier equipo que pudiera producir una chispa o una llama, o que pudiera verter agua u otro líquido sobre o cerca de la batería o el cargador.

Supervisión del proceso de carga y solución de problemas

Nota: La pantalla LCD muestra mensajes durante el proceso de carga. La mayoría son rutinarios.

Si se produce un fallo, una luz indicadora de error parpadeará en ámbar, o se mostrará fija en rojo. Aparecerá un mensaje de error en la pantalla LCD ([Figura 1](#)) 1 dígito a la vez, que empieza por la letra E o F (por ejemplo, E-0-1-1).

Para corregir un error, consulte [Troubleshooting \(página 8\)](#). Si el problema no se corrige con ninguna de estas soluciones, póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.

Finalización del proceso de carga

Cuando haya finalizado la carga, la luz indicadora de carga de la batería se muestra fija en verde ([Figura 1](#)).

Desconexión del cargador

- Desenchufe el conector en T del conector del suministro eléctrico principal de la batería que está sujeto a la bandeja de la batería.

Importante: No tire de los cables

- Guarde el conector en T y el cable del cargador en un lugar donde no vayan a sufrir daños.
- Asegúrese de que el conector en T y los conectores de la batería están limpios.

4. Conecte el conector en T del al conector de la batería ([Figura 3](#)).
5. Encienda la máquina (consulte el *Manual del operador*) y compruebe que la carga de la batería mostrada en el InfoCenter coincide con lo indicado en el cargador.

Mantenimiento

Importante: Cualquier reparación eléctrica debe ser realizada únicamente por un distribuidor autorizado Toro.

Hay muy poco mantenimiento que puede ser realizado por el operador, aparte de proteger el cargador de daños y de la intemperie.

Mantenimiento de los cables

- Limpie los cables con un trapo ligeramente humedecido después de cada uso.
- Enrolle los cables cuando no los esté usando.
- Examine los cables periódicamente en busca de daños, y si es necesario, cámbielos por piezas homologadas por Toro.

Limpieza de la carcasa

Limpie la carcasa con un trapo ligeramente humedecido después de cada uso.

Mantenimiento

Este cargador es un dispositivo de estado sólido y, en condiciones normales de uso en cumplimiento de estas instrucciones, no debe necesitar mantenimiento. Si necesita mantenimiento, lleve el cargador a un distribuidor autorizado Toro. Cualquier reparación realizada por servicios técnicos que no sean de Toro puede dar lugar a daños en los equipos conectados, y no está cubierta por la garantía.

Almacenamiento

1. Complete el procedimiento de [Desconexión del cargador \(página 6\)](#).
2. Desconecte el cable de alimentación eléctrica del cargador y enróllelo firmemente.
3. Examine detenidamente el cable de alimentación eléctrica en busca de señales de desgaste o daños. Cámbielo si está desgastado o dañado.
4. Examine detenidamente el cargador en busca de piezas desgastadas, sueltas o dañadas. Para reparar o sustituir las piezas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener asistencia.
5. Guarde el cargador junto con el cable de alimentación eléctrica en un lugar limpio y seco, protegido de golpes y daños y exento de vapores cáusticos.

Solución de problemas

Códigos de error

Problema	Posible causa	Acción correctora
Código E-0-0-1 o E-0-4-7	1. Tensión alta de la batería	1. Asegúrese de que la tensión de la batería es correcta y de que las conexiones de los cables están fijas; asegúrese de que la batería está en buen estado.
Código E-0-0-4	1. Se ha detectado un fallo de BMS o de la batería	1. Consulte el <i>Manual del operador</i> de la máquina.
Código E-0-0-7	1. Se ha superado el límite de horas del amplificador de la batería.	1. Entre las posibles causas se encuentra una batería en estado deficiente, una batería muy descargada y/o altas cargas parasitarias en la batería mientras se carga. Posibles soluciones: sustituya la batería. Compruebe las conexiones de CC. Desconecte las cargas parasitarias. Este error se eliminará una vez que el cargador se reinicia restableciendo la CC.
Código E-0-1-2	1. Error de polaridad inversa	1. La batería está conectada al cargador de forma incorrecta. Asegúrese de que las conexiones de la batería son seguras.
Código E-0-2-3	1. Error de alta tensión de CA (>270 VCA)	1. Conecte el cargador a una fuente de CA que ofrezca una alimentación de CA estable, de entre 85 y 270 VCA / 45-65 Hz.
Código E-0-2-4	1. El cargador no se ha inicializado	1. El cargador no ha logrado encenderse correctamente. Desconecte la entrada de CA y la conexión de la batería durante 30 segundos antes de volver a intentarlo.
Código E-0-2-5	1. Error de oscilación de tensión de CA baja	1. La fuente de CA no es estable. Podría estar causado por un generador que sea insuficiente o cables de entrada insuficientes. Conecte el cargador a una fuente de CA que ofrezca una alimentación de CA estable, de entre 85 y 270 VCA / 45-65 Hz.
Código E-0-3-7	1. Fallo de reprogramación	1. Fallo de actualización de software o de funcionamiento de script. Asegúrese de que el nuevo software es correcto.
Código E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 o E-0-6-0	1. Error de comunicación con la batería	1. Asegúrese de que la conexión de los cables de señal a la batería es segura.

Códigos de fallo

Problema	Posible causa	Acción correctora
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 o F-0-0-7	1. Fallo interno del cargador	1. Retire la conexión de CA y la conexión de la batería durante un mínimo de 30 segundos y vuelva a intentarlo. Si vuelve a fallar, póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.

Notas:

Notas:

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿En qué consiste esta advertencia?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia como la siguiente:



ADVERTENCIA: Cáncer y daño reproductivo – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Estipula que el gobernador de California debe mantener y publicar una lista de sustancias químicas conocidas por causar cáncer, defectos congénitos y/o daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de sustancias químicas que se encuentran en numerosos artículos cotidianos. La finalidad de la Propuesta 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Propuesta 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación con el producto. Por otro lado, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias se han utilizado en productos de uso diario durante años sin documentar ningún daño. Para obtener más información, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Propuesta 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera “el nivel de riesgo no significativo”, o bien (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en su comprensión sobre la presencia de una sustancia química incluida en la lista sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica a todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Propuesta 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Propuesta 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Propuesta 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias porque concluyan que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias para un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que compran y usan. Toro ofrece advertencias en ciertos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límite de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “riesgo no significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien partes privadas que deseen aplicar la Propuesta 65 y la empresa podría tener que hacer frente a importantes sanciones.



La Garantía Toro

Limitada, de dos años o 1500 horas

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su filial, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con horímetro.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952-888-8801 u 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del producto, es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se produzcan como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.

- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Nota: (solo batería de iones de litio): Prorratedo después de 2 años. Consulte la garantía de la batería para obtener más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.